

Orientamenti interculturali e accoglienza degli alunni ucraini

Le indicazioni dell'ANP

L'accoglienza nelle nostre scuole

I documenti fondamentali

- D. Lgs. n. 286/1998 Testo unico delle disposizioni concernenti la disciplina dell'immigrazione e norme sulla condizione dello straniero
- Linee guida per l'accoglienza e l'integrazione degli alunni stranieri, MIUR (febbraio 2014)
- Legge n. 47/2017 Disposizioni in materie di misure di protezione dei minori stranieri non accompagnati

L'accoglienza nelle nostre scuole

I documenti fondamentali

- Linee guida per il diritto allo studio delle alunne e degli alunni fuori dalla famiglia di origine, MIUR e Garante per l'Infanzia (dicembre 2017)
- Vademetum operativo per la presa in carico e l'accoglienza dei minori stranieri non accompagnati, Ministero dell'interno (marzo 2021)

Orientamenti interculturali

*Idee e proposte per
l'integrazione di
alunni e alunne
provenienti da
contesti migratori*

A cura dell'Osservatorio
nazionale per l'integrazione
degli alunni stranieri e
l'educazione interculturale
(Marzo 2022)

- Prima parte: il contesto e i riferimenti
- Seconda parte: i soggetti destinatari delle azioni
- Terza parte: le attenzioni e le proposte

Orientamenti interculturali

*Idee e proposte per
l'integrazione di
alunni e alunne
provenienti da
contesti migratori*

Elementi di interesse:

- la revisione del lessico
- l'aggancio con
l'insegnamento
dell'educazione civica
- la dimensione
interculturale nei
curricoli
- le proposte sull'organico
- la formazione del
personale scolastico

L'accoglienza degli studenti ucraini

Le note del Ministero

- Nota n. 381, Accoglienza scolastica degli studenti ucraini esuli. Prime indicazioni e risorse» (4 marzo 2022)
- Nota n. 9584, A.S. 2021/2022 – assegnazione risorse finanziarie finalizzate all'attivazione di servizi professionali per l'assistenza e il supporto psicologico" (8 marzo 2022)
- Nota n. 269, Apertura Rilevazione sull'accoglienza scolastica degli alunni ucraini" (9 marzo 2022)
- Nota n. 576, Studenti profughi dall'Ucraina. Contributi alla riflessione pedagogica e didattica delle scuole" (24 marzo 2022)

Scuola pre-primaria (0-6)

Istruzione generale: 12 anni (di cui 9 obbligatori)

- ✓ scuola primaria a partire dai 6 o dai 7 anni di età (prima/quarta classe)
- ✓ scuola secondaria di base (quinta/nona classe)
- ✓ scuola secondaria superiore (decima/dodicesima classe)
- ✓ istruzione superiore

Scala di valutazione a 5 punti (il 5 è il migliore)

Sistema scolastico in attesa di riforma strutturale (gravi divari socio-economici)

Il sistema scolastico in Ucraina

Risultati OCSE-PISA 2018

Risultati con scostamenti limitati in competenza di lettura
e scientifica

Scostamenti significativi rispetto a quelli italiani solo in
competenza matematica (in negativo)

Altissimo tasso di laureati (background familiare)

https://public.tableau.com/app/profile/invalsi/viz/OCSEPI_SA2018_15765811689360/Copertina

Fonte:

Il sistema
scolastico
in Ucraina

L'accoglienza nel nostro paese

<https://www.interno.gov.it/it/info-utili-ingresso-dei-profughi-ucraini-italia>

Scheda con le indicazioni disponibili anche in lingua ucraina, inglese e russa per la permanenza dei profughi ucraini sul territorio nazionale

Illustra gli obblighi sanitari da rispettare secondo la normativa anti-Covid 19, a chi rivolgersi per usufruire di un alloggio, le modalità per regolarizzare la propria posizione in Italia e altre informazioni utili



I dati (al 21/03/2022)

**55.711 profughi entrati in
Italia dall'inizio del conflitto**

- ✓ **28.537 donne**
- ✓ **4.776 uomini**
- ✓ **22.398 minori**

L'informativa bilingue del Ministero

Informativa bilingue (Italiano - Ucraino) per l'inserimento degli alunni ucraini nel sistema scolastico italiano. Довідка на італійські та українські мовах для зарахування українських студентів в італійську шкільну програму або (до італійської школи)

<https://www.miur.gov.it/documents/828576/0/Informativa.pdf/a3721b03-fb90-9430-f578-7737c8c5655c?version=1.0&t=1647361492790>

La cornice di senso

Nota MI n. 576 del 24 marzo 2022

- ✓ Temporaneità dell'esodo (almeno in termini di speranza personale)
- ✓ Prima sommaria e provvisoria valutazione
- ✓ Suggerite tre distinte scansioni temporali per l'agire delle scuole:
 - *una prima fase di "tempo lento per l'accoglienza", fino alla conclusione di questo anno scolastico, volta primariamente alla ricomposizione di gruppi di socializzazione, all'acquisizione di prime competenze comunicative in italiano, all'affronto dei traumi e, per quanto possibile, a dar continuità ai percorsi di istruzione interrotti*
 - *una seconda fase di "consolidamento e rafforzamento", anche con la collaborazione delle comunità territoriali, mediante patti di comunità, nel periodo estivo*
 - *una terza fase di "integrazione scolastica", nell'a.s.2022/2023, con modalità diversificate in relazione ai contesti particolari e alle condizioni generali che si realizzeranno, al momento ancora in gran parte ignote*

La cornice di senso

- Transitorietà?
- Ascolto attivo
 - Quali le esigenze degli alunni appena arrivati?
 - Quali le loro paure?
 - Quali i rischi di un'accoglienza "rumorosa"
- Valorizzazione dei percorsi scolastici e delle competenze rilevate

La rilevazione sul SIDI

Nota MI, n. 269 del 9 marzo 2022- apertura di un'apposita funzionalità

*"Al fine di monitorare la dimensione del coinvolgimento delle istituzioni scolastiche e valutare le successive azioni di competenza di questo Ministero, è resa disponibile, al percorso "**SIDI -> Applicazioni SIDI -> Rilevazioni -> Gestione Rilevazioni -> Acquisizione Rilevazione -> RILEVAZIONE SULL'ACCOGLIENZA SCOLASTICA DEGLI STUDENTI UCRAINI**" una prima rilevazione per acquisire il numero di alunni ucraini profughi accolti dalla scuola dopo lo scoppio del conflitto"*



La prima accoglienza: l'iscrizione

Per iscrivere i figli a scuola il genitore deve compilare il modulo fornito dalla segreteria della scuola

Se il genitore ha già i seguenti documenti, può consegnarli alla segreteria:

- ✓ certificato di nascita
- ✓ certificato di vaccinazione
- ✓ dichiarazione della scuola frequentata nel paese d'origine

In mancanza di questa documentazione, il genitore **autocertifica la data di nascita dell'alunno, la classe frequentata dal figlio nel paese d'origine e tutte le altre informazioni richieste**

Al momento dell'iscrizione si compilano i moduli per:

- ✓ la scelta del tipo di scuola
- ✓ la scelta se avvalersi o meno dell'insegnamento della religione cattolica

La prima accoglienza: le vaccinazioni di profilassi

Tutti i bambini hanno diritto a frequentare la scuola in Italia anche se non sono in regola con le norme sul soggiorno e sulla vaccinazione

Linee guida 2014

"[...] Se il minore non è vaccinato e la famiglia dichiara di non voler provvedere, tale decisione deve essere comunicata alla ASL di competenza"

Linee guida 2017

"La scuola è tenuta ad accettare che siano state praticate agli alunni le vaccinazioni obbligatorie, richiedendo la presentazione della relativa certificazione. Se il minorenne ne è privo, gli affidatari, il tutore (anche provvisorio) o l'incaricato delle funzioni delle relazioni con la scuola nelle strutture di protezione, possono rivolgersi ai servizi sanitari perché definiscano la situazione vaccinale ed eseguano gli opportuni interventi sanitari. È importante che la scuola facili questo passaggio decisivo in termini di diritto alla salute. In ogni caso, la mancanza di vaccinazioni non può precludere l'ingresso a scuola, né la regolare frequenza"

Per il nido e le scuole dell'infanzia, non essendo scuola dell'obbligo, sono necessarie le vaccinazioni di profilassi

L. n. 119/2017 (Legge Lorenzin)

La prima accoglienza: il protocollo

Documento deliberato dal collegio dei docenti e inserito nel Piano dell'Offerta Formativa triennale (PTOF)

E' uno strumento per:

- promuovere in modo condiviso una cultura dell'accoglienza nel territorio
- definire buone pratiche di accoglienza per gli alunni e le loro famiglie
- valorizzare il confronto tra culture per un arricchimento reciproco nel rispetto dell'altrui identità

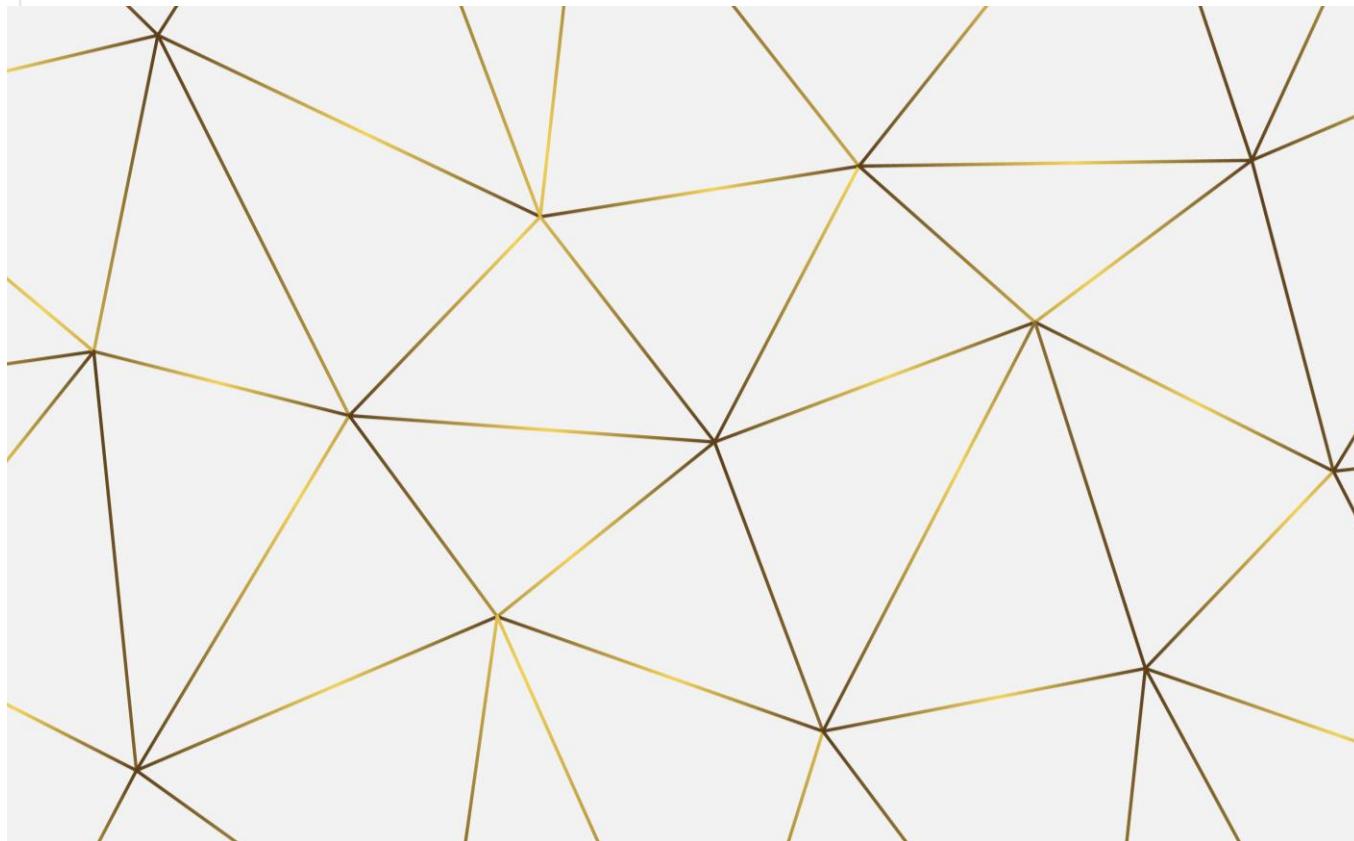
Deve prevedere:

- una precisa organizzazione in relazione ai ruoli, ai compiti, alle modalità, ai tempi e agli strumenti per la sua applicazione, efficace anche in relazione alle risorse da utilizzare
- l'istituzione di una commissione accoglienza
- un'azione di monitoraggio continuo dei percorsi e dei processi attivati

L'inserimento nelle classi

Gli alunni stranieri vengono iscritti, in via generale, alla classe corrispondente all'età anagrafica, salvo che il Collegio dei docenti deliberi, sulla base di specifici criteri, l'iscrizione ad una classe diversa, tenendo conto, tra l'altro, delle competenze, abilità e dei livelli di conoscenza della lingua italiana dell'alunno. In quest'ultimo caso è prevista al più l'assegnazione alla classe immediatamente inferiore o superiore a quella anagrafica.

Restare connessi



**Serhiy Schkarlet, Ministro dell'istruzione ucraino
(intervista Adnkronos)**

“Molti bambini insieme alle loro famiglie sono stati costretti ad evacuare nelle zone dell'ovest e all'estero. Tra cui anche in Italia. Vorrei cogliere l'opportunità per ringraziare la repubblica italiana [...] tutti voi, per il sostegno assoluto e l'aiuto all'Ucraina in questo tempo così difficile. In totale al 13 marzo 2022, il numero di profughi, bambini inclusi all'estero ammonta a quasi 2,7 milioni di persone”.

Il ministro ricorda che *“la piattaforma digitale nazionale ‘Scuola nazionale ucraina online’, è attiva e a disposizione 24 ore su 24 per docenti e studenti in Ucraina e all'estero, viene infatti utilizzata in 120 paesi del mondo con lezioni in tutte le materie dalla quinta alla undicesima classe. Per questo i bambini in qualunque parte del mondo si trovino la possono utilizzare e continuare gli studi seguendo il programma ucraino. Inoltre abbiamo creato insieme a Google Ucraina orari scolastici online ed in tv abbiamo avviato il progetto ‘Educazione senza limiti’ che prevede la trasmissione delle video lezioni per le scuole in regioni in cui ci sono problemi con la connessione internet”*.

Si parta dal PTOF! Esperienze e percorsi virtuosi

Iniziative e percorsi ai sensi della L. 92/2019

Iniziative e percorsi ai sensi della L. 71/2017

Didattica speciale

Progetti inclusivi e attività di intercultura

Inclusione: strumenti e procedure

- ✓ Coinvolgere i docenti e il personale della scuola in moduli formativi per la gestione di situazioni complesse e di contesti dove l'auto-regolazione emotiva sia compromessa
- ✓ Rendere flessibili strategie, metodologie, tempi e curricula
- ✓ Predisporre griglie di osservazione e schede di rilevazione delle potenzialità del minore in diversi ambiti

Inclusione: strumenti e procedure

Il Piano Didattico Personalizzato

Procedere per step

1. *Garantire un buon clima di inserimento*
2. *Dare la priorità alla relazione e ai linguaggi non verbali*
3. *Curare gli aspetti linguistici*
4. *Verificare gli apprendimenti pregressi*
5. *Progettare interventi educativi e valutativi personalizzati*
6. *Monitorare i progressi*
7. *Gestire le criticità*
8. *Valorizzare i punti di forza*

Risorse umane, strumentali e finanziarie

RISORSE UMANE

- *Docenti di sostegno nelle classi*
- *Docenti referenti per l'inclusione*
- *Docenti di lingue straniere*
- *Docenti di potenziamento*
- *Eventuali tirocinanti*
- *Mediatori linguistici e culturali/interpreti*
- *Psicologo della scuola/esterno*
- *Esperti esterni*
- *Comitato dei genitori/Associazioni dei genitori*
- *Associazioni locali di volontariato, sportive, ricreative*
- *Organizzazioni quali Croce Rossa, Save the children, UNICEF*

Risorse umane, strumentali e finanziarie

RISORSE STRUMENTALI

- Device
- Attrezzature sportive
- Strumenti musicali
- Aule laboratorio
- Spazi attrezzati (teatri, cortili, giardini)

RISORSE FINANZIARIE

- Finanziamenti ministeriali (arrivati finora i fondi per lo psicologo)
- Finanziamenti PON
- Fondi a carico del FIS e del BONUS
- Raccolte fondi

La barriera linguistica

Nota MI n. 381 del 4 marzo 2022

*"La barriera linguistica costituisce il primo ostacolo all'azione educativa che la scuola è chiamata a svolgere, in particolare nella fase di accoglienza, supporto e socializzazione. È pertanto necessario che il personale scolastico possa essere affiancato da **mediatori linguistici e culturali** che favoriscano l'interazione e la comunicazione interpersonale. A questi fini si rende necessario pure l'intervento degli Uffici scolastici regionali che, attraverso i propri uffici di ambito territoriale, coordineranno le azioni delle scuole con quelle degli EE.LL., competenti in materia, per l'attivazione dei propri mediatori linguistici e culturali.*

Quale primo sostegno alle istituzioni scolastiche nel delicato compito di accoglienza ed integrazione, questo Ministero ha reperito in via d'urgenza un primo stanziamento pari ad euro 1.000.000 da destinare alle istituzioni scolastiche coinvolte significativamente nelle predette attività di accoglienza. Nell'impossibilità attuale di definire la distribuzione degli arrivi sul territorio nazionale, lo stanziamento di che trattasi sarà ripartito dall'Amministrazione centrale sulla base delle esigenze rappresentate dagli uffici scolastici territoriali, in raccordo con le Prefetture competenti, in favore delle istituzioni scolastiche coinvolte, in ragione delle concrete esigenze di queste ultime, per sostenere i costi della mediazione linguistica e culturale, nonché le necessità correlate all'accoglienza scolare e all'alfabetizzazione degli studenti in arrivo dall'Ucraina. Con successiva nota verranno fornite indicazioni ulteriori sulle modalità amministrativo-contabili del finanziamento in questione."

La barriera linguistica

Cosa fare in assenza di mediatori linguistici e culturali?

- Uso della lingua veicolare inglese
- Coinvolgimento di genitori, parenti e membri delle comunità ucraine residenti in Italia in qualità di interpreti
- Sottoscrizione di eventuali contratti di prestazione d'opera a titolo volontario (garantiscono copertura degli aspetti assicurativi e della privacy)
- Interlocuzione costante con USR
- Attivazione di corsi di Italiano L2
- Rapporti con i CPIA

L'importanza delle traduzioni

- ✓ **Predisposizione di traduzioni su:**
 - informativa sul sistema scolastico italiano
 - informazioni sul funzionamento della scuola (organizzazione, orari, servizi, breve sintesi delle modalità di valutazione delle competenze ecc.)
- ✓ **Garantire la disponibilità di tali documenti sia in formato cartaceo che digitale (sul sito della scuola)**
- ✓ **Risorse da mobilitare:**
 - *Genitori "competenti"*
 - *Fornitore Registro Elettronico*
 - *Sedi diplomatiche*

Il supporto psicologico

Nota MI n. 381 del 4 marzo 2022

Nota Mi n. 9584 dell'8 marzo 2022

Le scuole possono impiegare le risorse, pari a 20.000.000 euro, destinate dall'art. 1, comma 697, della legge 30 dicembre 2021, n. 234

La nota prot. n. 9584 dell'8 marzo 2022 del Ministero dell'Istruzione precisa che le somme erogate dovranno essere utilizzate *"al fine di supportare il personale delle istituzioni scolastiche statali, gli studenti e le famiglie attraverso servizi professionali per l'assistenza e il supporto psicologico in relazione alla prevenzione e al trattamento dei disagi e delle conseguenze derivanti dall'emergenza epidemiologica da COVID-19. [...]e per fornire assistenza psicologica anche agli studenti e alle famiglie ucraini il cui disagio connesso all'emergenza epidemiologica è stato pesantemente aggravato dagli eventi bellici patiti."*

La rete di supporto: l'extrascuola

- Parrocchia
- Associazioni sportive
- Associazioni culturali/riconosciute

(Eventualmente attivando protocolli *ad hoc*)

Per quale fine?

Favorire il più possibile tutte quelle attività curricolari ed extracurricolari afferenti ai linguaggi espressivi e motori (musica, arte, teatro, danza, discipline sportive, ecc.)



La rete di supporto: l'extrascuola

- *Tempi lunghi*
(Nota Mi n. 576 del 24 marzo 2022)
- Fase di “consolidamento e rafforzamento”, anche con la collaborazione delle comunità territoriali, nel periodo estivo, mediante

patti di comunità

progetti PON

progetti ministeriali



La valutazione

D. LGS n. 62/2017

Art. 1, c. 8

I minori con cittadinanza non italiana presenti sul territorio nazionale hanno diritto all'istruzione [...] e sono valutati nelle forme e nei modi previsti per i cittadini italiani.

Art. 3, c. 1

Le alunne e gli alunni della scuola primaria sono ammessi alla classe successiva e alla prima classe di scuola secondaria di primo grado anche in presenza di livelli di apprendimento parzialmente raggiunti o in via di prima acquisizione.

Linee guida 2014

"specifiche strategie e percorsi personalizzati"

"valutazione che tenga conto della loro storia scolastica precedente, degli esiti raggiunti, delle caratteristiche delle scuole frequentate, delle abilità e competenze essenziali acquisite"

PAROLE CHIAVE

personalizzazione, flessibilità, modulazione

Le prove INVALSI

In attesa di indicazioni ministeriali...

L'INVALSI si è già espresso nel corso di alcuni incontri di formazione circa una possibile deroga

Plausibilità della scelta

Qualsiasi soluzione si adotti dovrà essere improntata a flessibilità e cautela

Gli Esami di Stato del I ciclo O.M. n. 64/2022, art. 2, c. 3

AMMISSIONE

Nel caso di parziale o mancata acquisizione dei livelli di apprendimento in una o più discipline, il consiglio di classe può deliberare, con adeguata motivazione, la non ammissione all'esame conclusivo del primo ciclo

N.B. Anche in caso di insufficienze la regola è l'ammissione

VALUTAZIONE

Per i candidati con altri bisogni educativi speciali, formalmente individuati dal consiglio di classe, che non rientrano nelle tutele della L. 170/2010 e della L. 104/1992, non è prevista alcuna misura dispensativa in sede di esame, mentre è assicurato l'utilizzo degli strumenti compensativi già previsti dal Piano didattico personalizzato

È possibile prevedere la presenza di mediatori linguistici durante le prove (Linee guida 2014)

Suggerimenti per l'accoglienza in Italia: le reti Unicef e Save the children

- <https://www.savethechildren.it/cosa-facciamo/risposta-alle-emergenze/emergenza-ucraina>
- <https://www.unicef.it/emergenze/ucraina/>

Suggerimenti per l'accoglienza in Italia: UNHCR

<https://www.unhcr.org/it/risorse/insegnare-il-tema-dei-rifugiati/>

- [Le parole contano](#)
- [Tutto il materiale didattico](#)
- [Materiali per scuola primaria \(6-11 anni\)](#)
- [Materiali per scuola secondaria di primo grado \(11-14 anni\)](#)
- [Materiali per scuola secondaria di secondo grado \(14-19 anni\)](#)